

Psa

Chapter 26

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

הֶלְכָתִי בְּתִנִּי אָנִי כִּי- יְהוָה שְׁפָטָנִי וְלָדָוֹד 1
lumampah ing-kapinteran-kula kula awit- Yéhuwah Adilanana-kula Saking-Dàwud
[H1980](#) [H8537](#) [H0589](#) [H3068](#) [H8199](#) [H1732](#)

אֲמַעֲדָ : לֹא בְּטַחְתִּי וּבִיהוָה
kesandung-kula mboten kula-kumandel saha-dhateng-Yéhuwah
[H4571](#) [H3808](#) [H0982](#) [H3068](#)

Anggitane Prabu Dawud. Dhuh Yehuwah, Paduka mugu paring kaadilan dhumateng kawula, amargi lampah kawula kanthi lampah resik, kawula pitados dhumateng Sang Yehuwah kalayan boten mangu-mangu.

וְלִבִּי : (בְּלִיֹּתַי) [צִרְפָּה] צְרוּפָה וְנִסְנִי יְהוָה בְּחַנֵּנִי 2
saha-manah-kula ginjel-kula saringa [ketib-qere] saha-cobana-kula Yéhuwah Ujana-kula
[H3629](#) [H6884](#) [H6884](#) [H5254](#) [H3068](#) [H0974](#)

Dhuh Yehuwah, Paduka mugu karsaa ndadar lan neter kawula; batos kawula saha manah kawula mugu Paduka titi-priksa.

יְהִתְהַלְכָתִי עֵינַי לְנֶגֶד חֲסָדָיִךָ כִּי- 3
saha-kula-lumampah paningal-kula wonten-ing-ngajeng sih-kadarmàn-Panjenengan Awit-
[H1980](#) [H5048](#)

בְּאֵמֶתְךָ :
ing-kaleresan-Panjenengan
[H0571](#)

Amargi katresnan saha kasetyan Paduka ingkang kawula pandeng, sarta lampah kawula wonten ing kaleresan Paduka.

לֹא נְעֵלָמִים וְעַם שׁוּא מִתִּי- עַם- יִשְׁבָּתִי לֹא- 4
mboten tiyang-lamis saha-kalayan tanpa-guna tiyang- kalayan- kula-lenggah Mboten-
[H3808](#) [H5956](#) [H7723](#) [H4962](#) [H3427](#) [H3808](#)

אָבוּא :
kula-lumebet
[H0935](#)

Kawula boten linggih nunggil kaliyan juru apus saha boten sesrawungan kaliyan tiyang lamis;

אֲשַׁב : לֹא רְשָׁעִים וְעַם- מִרְעִים קַתָּל שְׁנֵאתִי 5
kula-lenggah mboten tiyang-duraka saha-kalayan- tiyang-duraka pakempalan Kula-sengit
[H3427](#) [H3808](#) [H7563](#) [H6951](#) [H8130](#)

kula sengit dhateng pakempalanipun tiyang awon, lan ugi boten linggih nunggil kaliyan tiyang duraka.

מִזְבַּחַי אֶת- וְאֶסְבְּקָה כַּפַּי בְּנִקְנוֹן אֶרְתִּיךָ 6
mèsbah-Panjenengan sedaya- saha-kula-ngubengi tangan-kula ing-karesikan Kula-wijik
[H4196](#) [H0853](#) [H5437](#) [H3709](#) [H7364](#)

יְהוָה :
Yéhuwah
[H3068](#)

Kawula ngwisuhi tangan kawula tandha bilih boten kalepatan, saha kawula lajeng ngubengi misbyah Paduka, dhuh Yehuwah,

כָּל-	וְלִסְפָּר	תּוֹדָה	בְּקוֹל	לְשִׁמְעַ	7
sedaya-	saha-kanggé-nyariyosaken	panuwun	kalayan-swanten	Kanggé-mireng	
H3605		H8426		H8085	

נִפְלְאוֹתַיְךָ :
mukjijat-Panjenengan
[H6381](#)

kanthi ngrepekaken kidung panuwun kalayan swara sora, saha martosaken sakathahing kaelokan Paduka.

מִשְׁכָּן	וּמְקוֹם	בֵּיתְךָ	מְעוֹן	אֶהְבֵּתִי	יְהוָה	8
tarub	saha-panggenàn	griya-Panjenengan	papan-dedalem	kula-tresna	Yéhuwah	
H4908	H4725		H4583	H0157	H3068	

כְּבוֹדְךָ :
kamulyan-Panjenengan
[H3519](#)

Dhuh Yehuwah, kawula tresna dhateng papan padaleman Paduka kaliyan dhateng papan kamulyan Paduka.

דָּמִים	אִנְשֵׁי	וְעַם-	נַפְשֵׁי	חַטָּאִים	עַם-	תְּאַסְּף	אַל-	9
getih	tiyang	saha-kalayan-	nyawa-kula	tiyang-dosa	kalayan-	ngumpulaken	Ampun-	
H1818	H0376		H5315	H2400		H0622	H0408	

חַיִּי :
gesang-kula

Paduka mugè sampun ngukud nyawa kawula sareng kaliyan tiyang dosa, punapa dene gesang kawula sampun ngantos sareng kaliyan tiyang ingkang ngwutahaken rah,

שָׂתַד :	מְלֶאכָה	יְמִינִם	זְמָה	בְּיָדֵיהֶם	אֲשֶׁר-	10
besel	kebak	saha-tangan-tengen-ipun	reka-daya	ing-tangan-ipun	Ingang-	
H7810	H4390	H3225	H2154	H3027		

ingkang tanganipun nggegèng pendamel awon, tanganipun tengen kebak reruba.

וְחַנּוּנִי :	פָּדַנִי	אֶלְךָ	בְּחַמִּי	וְאָנִי	11
saha-melas-asih-ana-kula	tebusa-kula	kula-lumampah	ing-kapinteran-kula	Nanging-kula	
	H6299	H3212	H8537	H0589	

Naning gesang kawula kanthi manah resik; kawula mugè linuwarna saha mugè Paduka welasi.

יְהוָה :	אֶבְרַךְךָ	בְּמִקְהָלַיִם	בְּמוֹשׁוֹר	עֲמֻנָה	רַגְלִי	12
Yéhuwah	kula-mberkahi	ing-pakempalan	ing-papan-rata	jumeneng	Suku-kula	
H3068	H1288	H4721	H4334	H5975	H7272	

Sikilku ngambah tanah kang rata; aku bakal ngalembana marang Sang Yehuwah ana ing pasamuwan.